

Part I : Details of consignment

I.1. Consignor Name _____ Address _____ Country _____ ISO Code _____				I.2. IMSOC Reference Specimen not to be used for exports from EU I.2.a. Local Reference _____																		
I.5. Consignee Name _____ Address _____ Country _____ ISO Code _____				I.3. Central competent authority _____ I.4. Local competent authority _____																		
I.7. Country of origin			ISO Code	I.9. Country of destination			ISO Code															
I.8. Region of origin			Code	I.10. Region of destination			Code															
I.11. Place of Dispatch Name _____ Address _____ Approval Number _____ Country _____ ISO Code _____				I.12. Place of destination Name _____ Address _____ Approval Number _____ Country _____ ISO Code _____																		
I.13. Place of Loading Name _____ Address _____ Approval Number _____ Country _____ ISO Code _____				I.14. Date and time of departure _____																		
I.15. Means of Transport <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">Mode</th> <th style="width: 20%;">International transport document</th> <th style="width: 60%;">Identification</th> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>				Mode	International transport document	Identification													I.16 Entry Point _____			
Mode	International transport document	Identification																				
I.18. Transport conditions Chilled <input type="checkbox"/> Controlled temperature <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> Ambient <input type="checkbox"/>				I.17. Accompanying documents <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Commercial document reference _____</td> <td style="width: 40%;">Date of issue _____</td> </tr> <tr> <td>Country _____</td> <td>Place of issue _____</td> </tr> </table>				Commercial document reference _____	Date of issue _____	Country _____	Place of issue _____											
Commercial document reference _____	Date of issue _____																					
Country _____	Place of issue _____																					
I.19. Container No / Seal No _____																						
I.20. Certified as Human consumption <input type="checkbox"/>																						
I.21. For transit through a third country <input type="checkbox"/> Country _____ ISO Code _____ EU Exit Authority _____ BCP code _____ EU Entry Authority _____ BCP code _____				I.22. For transit through Member State(s) <input type="checkbox"/> Country _____ ISO Code _____																		
I.23. Total number of packages _____			I.25. Total net weight _____			I.25. Total gross weight _____																
I.28. Description of consignment 1. 04 DAIRY PRODUCE; BIRDS' EGGS; NATURAL HONEY; EDIBLE PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN, NOT ELSEWHERE SPECIFIED OR INCLUDED 0403 Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa 040320 Yogurt																						
Commodity		Species		Manufacturing plant		Batch number																
Package count																						
Net weight _____																						

II. Health information							
<p>I, the undersigned official veterinarian, certify the following:</p> <p>II.1. _____ (insert EU Member State of origin or a region thereof) is officially free from rinderpest and food and mouth disease to the OIE.</p> <p>II.2. The milk or the dairy products thereof have been processed in establishment approved by SAG(1).</p> <p>II.3. The milk has undergone a pasteurisation treatment.</p> <p>II.4. The dairy products (except cheeses) derive from pasteurised milk.</p> <p>(2) II.5. The cheeses derive from <input type="radio"/> pasteurised milk or <input type="radio"/> were subjected to a maturation process minimum 60 days</p> <p style="margin-left: 40px;">From _____ to _____ (indicate the dates).</p> <p style="margin-left: 40px;">From _____ to _____ (indicate the dates).</p> <p style="margin-left: 40px;">From _____ to _____ (indicate the dates).</p> <p style="margin-left: 40px;">From _____ to _____ (indicate the dates).</p> <p style="margin-left: 40px;">From _____ to _____ (indicate the dates).</p> <p style="margin-left: 40px;">From _____ to _____ (indicate the dates).</p> <p style="margin-left: 40px;">From _____ to _____ (indicate the dates).</p> <p style="margin-left: 40px;">From _____ to _____ (indicate the dates).</p> <p style="margin-left: 40px;">From _____ to _____ (indicate the dates).</p> <p style="margin-left: 40px;">From _____ to _____ (indicate the dates).</p> <p>II.6. The milk or the dairy products thereof, have been packed using new containers, that are manufactured with materials that do not modify food composition or transfer their constituents to food and are sealed.</p> <p>II.7. The labelling includes the country and the approval number of the establishment of origin according to the Register of Authorized establishments for export to Chile, the identification of the product, date of production and net weight.</p> <p>II.8. The transport from the establishment of dispatch to Chile has been carried out in vehicles or containers that ensure the maintenance of their sanitary conditions.</p>							
<p>Notes:</p> <p>Part I:</p> <p>Box I.11.: Name, address and approval number of the establishment of production and/or the dispatch, according to the Register of Authorized establishments for export to Chile</p> <p>Part II:</p> <p>(1) Listed in the Register of Authorized establishments for export to Chile: http://www.sag.gob.cl/opensdocs/asp/pagDefault.asp? boton=Doc51&argInstanciaId=51&argCarpetaId=1394& argTreeNodosAbiertos=(1394)(-51)&argTreeNodoActual=1394&argTreeNodoSel=8</p> <p>(2) Delete as appropriate</p> <p>· The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>· The certificate must be issued in Spanish and in the language of the EU Member State of origin.</p>							
<p>Certifying Officer</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Name (in capital letters)</td> <td style="width: 50%;">Qualification and title</td> </tr> <tr> <td>Date of signature</td> <td>Signature</td> </tr> <tr> <td>Stamp</td> <td></td> </tr> </table>		Name (in capital letters)	Qualification and title	Date of signature	Signature	Stamp	
Name (in capital letters)	Qualification and title						
Date of signature	Signature						
Stamp							

I. rész	I.1. Feladó Név Cím Ország ISO-kód			I.2. IMSOC hivatkozási szám Specimen not to be used for exports from EU																
				I.2.a. Local Reference																
	I.5. Címzett Név Cím Ország ISO-kód			I.3. Központi illetékes hatóság																
				I.4. Local competent authority																
	I.7. Származási ország		ISO-kód	I.9. Country of destination		ISO-kód														
	I.8. Region of origin		Kód	I.10. Rendeltetési régió		Kód														
	I.11. Place of Dispatch Név Cím Jóváhagyási szám Ország ISO-kód			I.12. Rendeltetési hely Név Cím Jóváhagyási szám Ország ISO-kód																
	I.13. Berakodás helye Név Cím Jóváhagyási szám Ország ISO-kód			I.14. Date and time of departure																
	I.15. Szállítóeszköz			I.16 Entry Point																
	<table border="1"> <tr> <th>Típus</th> <th>Okmány</th> <th>Azonosítás</th> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>			Típus	Okmány	Azonosítás													I.17. Kísérőokmányok	
Típus	Okmány	Azonosítás																		
I.18. Transport conditions Hűtött <input type="checkbox"/> Controlled temperature <input type="checkbox"/> Fagyasztva <input type="checkbox"/> Környezet <input type="checkbox"/>			<table border="1"> <tr> <td>A kereskedelmi okmány hivatkozási száma</td> <td>Kiállítás dátuma</td> </tr> <tr> <td>Ország</td> <td>Kiállítás helye</td> </tr> </table>			A kereskedelmi okmány hivatkozási száma	Kiállítás dátuma	Ország	Kiállítás helye											
A kereskedelmi okmány hivatkozási száma	Kiállítás dátuma																			
Ország	Kiállítás helye																			
I.19. Konténerszám/Plomba száma																				
I.20. Certified as Emberi fogyasztás <input type="checkbox"/>																				
I.21. For transit through a third country <input type="checkbox"/> Country ISO-kód EU Exit Authority BCP code EU Entry Authority BCP code			I.22. For transit through Member State(s) <input type="checkbox"/> Country ISO-kód																	
I.23. Csomagok teljes száma		I.25. Nettó össztömeg		I.25. Bruttó össztömeg																
I.28. Description of consignment 1. 04 TEJTERMÉKEK; MADÁRTOJÁS; TERMÉSZETES MÉZ; MÁSHOVA NEM SOROLT, VAGY MÁSHOL FEL NEM Tüntetett Élelmezési célra alkalmas állati eredetű termék 0403 Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is 040320 Yogurt																				
<table border="1"> <tr> <th>Áru</th> <th>Faj</th> <th>Gyártóüzem</th> <th>Tételszám</th> <th>Csomagok darabszáma</th> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>						Áru	Faj	Gyártóüzem	Tételszám	Csomagok darabszáma										
Áru	Faj	Gyártóüzem	Tételszám	Csomagok darabszáma																
Nettó tömeg																				

II. Egészségügyi információk									
<p>Alulírott hatósági állatorvos igazolom a következőket:</p> <p>II.1. _____ (a származási uniós tagállam vagy régió megadása) az OIE kritériumai szerint hivatalosan mentes a keleti marhavésztől és a száj-és körömfájástól.</p> <p>II.2. A tejet vagy az abból készült tejtermékeket egy, az SAG(1)által jóváhagyott létesítményben dolgozták fel.</p> <p>II.3. A tejet pasztörözésnek vetették alá.</p> <p>II.4. A tejtermékek (a sajtok kivételével) pasztörözött tejből származnak.</p> <p>(2) II.5. A sajtok <input type="radio"/> pasztörözött tejből származnak, vagy <input type="radio"/> legalább 60 napig érlelték őket.</p> <p>-tól _____ -ig _____ (dátum).</p> <p>-tól _____ -ig _____ (dátum).</p> <p>-tól _____ -ig _____ (dátum).</p> <p>-tól _____ -ig _____ (dátum).</p> <p>-tól _____ -ig _____ (dátum).</p> <p>-tól _____ -ig _____ (dátum).</p> <p>-tól _____ -ig _____ (dátum).</p> <p>-tól _____ -ig _____ (dátum).</p> <p>-tól _____ -ig _____ (dátum).</p> <p>II.6. A tejet vagy az abból készült tejtermékeket új konténerekbe csomagolták, amelyeket olyan anyagból készítettek, amelyek nem változtatják meg az élelmiszer összetételét, vagy alkotóelemeik nem juthatnak az élelmiszerekbe, és megfelelően le vannak zárva.</p> <p>II.7. A címkén fel van tüntetve az ország, valamint a származási létesítmény jóváhagyási száma a Chilébe történő kivitelre engedélyezett létesítmények jegyzékének megfelelően, továbbá a termék azonosító száma, a gyártás időpontja és a termék nettó tömege.</p> <p>II.8. A feladó létesítményből Chilébe való szállítás olyan járműveken vagy konténerekben történt, amelyek biztosítják a termékek egészségügyi feltételeknek megfelelő állapotát.</p> <p>Megjegyzések:</p> <p>I. rész:</p> <p>I.11. A gyártó és/vagy feladó létesítmény neve, címe és jóváhagyási száma a Chilébe történő kivitelre engedélyezett létesítmények jegyzékének megfelelően.</p> <p>II. rész:</p> <p>(1) A Chilébe történő kivitelre engedélyezett létesítmények alábbi nyilvántartásában szereplők: http://www.sag.gob.cl/opendocs/asp/pagDefault.asp?boton=Doc51&argInstanciaId=51&argCarpetaId=1394&argTreeNodosAbiertos=(1394)(-51)&argTreeNodoActual=1394&argTreeNodoSel=8</p> <p>(2) A nem kívánt rész törlendő</p> <p>· Az aláírás és a bélyegző színének különböznie kell a nyomtatás színétől.</p> <p>· A bizonyítványt spanyol nyelven és a származás szerinti uniós tagállam hivatalos nyelvén kell kitölteni.</p>									
<p>Certifying Officer</p> <table border="0"> <tr> <td>Name (in capital letters)</td> <td>Qualification and title</td> </tr> <tr> <td>Aláírás dátuma</td> <td>Aláírás</td> </tr> <tr> <td>Bélyegző</td> <td></td> </tr> </table>				Name (in capital letters)	Qualification and title	Aláírás dátuma	Aláírás	Bélyegző	
Name (in capital letters)	Qualification and title								
Aláírás dátuma	Aláírás								
Bélyegző									